

ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ
ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
«КАМЧАТСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ТЕХНИЧЕСКИЙ
УНИВЕРСИТЕТ»
(ФГБОУ ВО «КамчатГТУ»)

Мореходный факультет

Кафедра «Иностранные языки»

УТВЕРЖДАЮ
Декан факультета
информационных технологий,
экономики и управления



_____/И.А. Рычка /

«21» декабря 2022 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

«Иностранный язык в профессиональной деятельности»

направление подготовки
09.04.04 Программная инженерия
(уровень магистратуры)

направленность (профиль):
«Разработка программно-информационных систем для предприятий рыбной
отрасли»

Петропавловск-Камчатский,
2022

Рабочая программа составлена на основании ФГОС ВО направления подготовки 09.04.04 Программная инженерия.

Составитель рабочей программы
Заведующий кафедрой «Иностранные языки», к.ф.н.,
доцент



В.С. Волков

Рабочая программа рассмотрена на заседании кафедры «Иностранные языки» «08» декабря 2022 г., протокол № 4.

Заведующий кафедрой «Иностранные языки»,
к.ф.н., доцент



В.С. Волков

«08» декабря 2022 г.

1 Цели и задачи учебной дисциплины

Основной целью освоения дисциплины «Иностранный язык в профессиональной деятельности» по направлению подготовки 09.04.04 «Программная инженерия» (уровень магистратуры), направленность (профиль) «Разработка программно-информационных систем для предприятий рыбной отрасли», является овладение стратегиями самостоятельного изучения иностранного языка в процессе обучения в магистратуре и использования его в дальнейшей работе. Изучение дисциплины также имеет целью повышение общего уровня овладения иностранным (английским) языком.

Основные задачи курса:

- переориентировать обучающихся в психологическом плане на понимание иностранного языка как внешнего источника информации и иноязычного средства профессиональной и научной коммуникации, на усвоение и использование иностранного языка для выражения собственных высказываний и понимания других людей;
- подготовить обучающихся к естественной коммуникации в устной и письменной формах иноязычного профессионального общения,
- научить обучающихся видеть в иностранном языке средство получения, расширения и углубления системных знаний по специальности и средство самостоятельного повышения своей профессиональной и научной квалификации;
- раскрыть перед обучающимися потенциал иностранного языка как возможности расширения их не только профессиональной, но и языковой, лингвострановедческой и социокультурной компетенций.

Владение иностранным языком позволяет осуществлять профессиональную деятельность в таких областях и сферах как индустриальное производство программного обеспечения для информационно-вычислительных систем различного назначения, методы и алгоритмы обработки данных в информационно-вычислительных системах, параллельные, высокопроизводительные и распределенные информационно-вычислительные системы, процессы промышленного тестирования программного обеспечения, языки программирования и их трансляторы, сетевые протоколы и сетевые службы, операционные системы.

Знания и умения, полученные в процессе изучения курса « Иностранный язык в профессиональной деятельности», способствуют более глубокому освоению неязыковых профессиональных и специальных дисциплин данного направления подготовки.

Владение иностранным языком обеспечивает повышение общего уровня профессиональной компетенции.

2. Требования к результатам освоения дисциплины

В результате изучения данной дисциплины обучающийся должен **знать**:

- общетехнический, общенаучный и профессиональный терминологический минимум, языковые особенности стиля специальных и научно-технических текстов по данному направлению подготовки.

Обучающийся должен **уметь**:

- систематически следить за иноязычной научной и технической информацией по профилю данного направления подготовки;

– читать и понимать зарубежные первоисточники по своей специальности и извлекать из них необходимые сведения;

– оформлять полученную информацию в удобную для пользования форму в виде аннотаций, переводов, рефератов и т.п.;

– вести беседу на иностранном языке, связанную с профессиональной, научной деятельностью, а также с повседневной жизнью.

В результате обучения обучающийся должен овладеть **навыками:**

- диалогической и монологической речи с использованием наиболее употребительных лексико-грамматических средств в основных коммуникативных ситуациях научно-профессионального и бытового общения;
- ведения беседы на научно-профессиональную и общебытовую тематику в пределах изученного языкового материала;
- составления и написания факса, служебного письма (служебной записки), доклада;
- понимания, извлечения и обработки информации из литературы на профессиональную и научно-профессиональную тематику.

2 Требования к результатам освоения дисциплины

В результате освоения данной дисциплины формируется следующая универсальные **компетенции:**

- способность применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия (УК-4);
- способность анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия (УК-5);
- способность определять и реализовывать приоритеты собственной деятельности и способы ее совершенствования на основе самооценки (УК-6).

Планируемые результаты обучения при изучении дисциплины, соотнесенные с планируемыми результатами освоения образовательной программы, представлены в таблице 1.

Таблица 1 – Планируемые результаты обучения при изучении дисциплины, соотнесенные с планируемыми результатами освоения образовательной программы

Код компетенции	Планируемые результаты освоения образовательной программы	Код и наименование индикатора достижения универсальной компетенции	Планируемый результат обучения по дисциплине	Код показателя освоения
УК-4	Способность применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия	ИД-1УК-4: Умеет выбирать на государственном и иностранном (ых) языках коммуникативно приемлемые стиль делового общения, вербальные и невербальные средства взаимодействия с партнерами; использовать информационно-коммуникационные технологии при поиске необходимой	Знать: - лексический профессиональный и научный минимум, обеспечивающий коммуникацию устного общения; - грамматические модели и конструкции, определенные правила, обеспечивающие грамотное составление и написание письма на профессиональную, научную тематику.	3(УК-4)1 3(УК-4)2

		информации в процессе решения стандартных коммуникативных задач на государственном и иностранном (ых) языках		
		ИД-2 _{УК-4} : Умеет вести деловую переписку, учитывая особенности стилистики официальных и неофициальных писем, социокультурные различия в формате корреспонденции на государственном и иностранном (ых) языках	<p>Уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> - систематически следить за иноязычной научной и профессиональной информацией по соответствующему профилю; - читать и понимать зарубежные первоисточники по своему направлению подготовки и извлекать из них необходимые сведения; - оформлять полученную информацию в удобную для пользования форму в виде аннотаций, переводов, рефератов и т.п.; - вести беседу на иностранном языке, связанную с профессией, научной работой и повседневной жизнью 	<p>У(УК-4)1</p> <p>У(УК-4)2</p> <p>У(УК-4)3</p> <p>У(УК-4)4</p>
		ИД-3 _{УК-4} : Владеет навыками использования диалогического общения для сотрудничества в академической коммуникации общения; выполнения перевода профессиональных текстов с	<p>Владеть:</p> <ul style="list-style-type: none"> - связанной диалогической и монологической речью с использованием наиболее употребительных лексико-грамматических средств в основных коммуникативных ситуациях 	<p>В(УК-4)1</p> <p>В(УК-</p>

		иностранный (ых) на государственный язык и обратно	профессионально-научного и общебытового общения; - навыками составления и написания факса, служебного письма (служебной записки), доклада.	4)2
УК-5	Способность анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия	ИД-1 _{УК-5} : Умеет находить и использовать необходимую для саморазвития и взаимодействия с другими информацией о культурных особенностях и традициях различных социальных групп	Знать: - интернациональную общенаучную терминологию по специальности	3(УК-5)1
		ИД-2 _{УК-5} : Умеет конструктивно взаимодействовать с людьми с учетом их социокультурных особенностей в целях успешного выполнения профессиональных задач и усиления социальной интеграции	Уметь: - правильно читать и понимать значение общеизвестных международных слов и профессиональных терминов	У(УК-5)1
		ИД-3 _{УК-5} : Владеет навыками уважительного отношения к историческому наследию и социокультурным традициям различных социальных групп, опирающееся на знание этапов исторического развития России (включая	Владеть: - основными навыками англоязычной речевой деятельности (говорение, аудирование, чтение и письмо) в типичных ситуациях научно-профессионального общения	В(УК-5)1

		основные события, основных исторических деятелей) в контексте мировой истории и ряда культурных традиций мира (в зависимости от среды и задач образования), включая мировые религии, философские и этические учения		
УК-6	Способность определять и реализовывать приоритеты собственной деятельности и способы ее совершенствования на основе самооценки	ИД-1 _{УК-6} : Знает о своих ресурсах и их пределах (личностных, ситуативных, временных и т.д.), для успешного выполнения порученной работы	Знать: - устойчивые выражения, речевые модели и клише, характерные для научно-профессиональной коммуникации	З(УК-6)1
		ИД-2 _{УК-6} : Умеет планировать перспективные цели собственной деятельности с учетом условий, средств, личностных возможностей, этапов карьерного роста, временной перспективы развития деятельности и требований рынка труда	Уметь: - выбирать специализированную лексику при работе с профессиональным и научным текстом, пользуясь терминологическим словарём, применяя грамматический материал, выделяя главное и второстепенное, аргументируя собственное оценочное суждение, и определяя свое отношение к информации.	У(УК-6)1
		ИД-3 _{УК-6} : Владеет навыками реализации намеченных целей деятельности с учетом условий, средств,	Владеть: - навыками понимания, извлечения и обработки нужной информации из литературы на	В(УК-6)1

		личностных возможностей, этапов карьерного роста, временной перспективы развития деятельности и требований рынка труда	научно-профессиональную тематику	
--	--	--	----------------------------------	--

3 Место дисциплины в структуре образовательной программы

Дисциплина «Иностранный язык в профессиональной деятельности» является дисциплиной обязательной части в структуре образовательной программы магистратуры по направлению подготовки 09.04.04 «Программная инженерия» (уровень магистратуры), направленность (профиль) «Разработка программно-информационных систем для предприятий рыбной отрасли».

4 Содержание дисциплины

В ходе освоения курса обучающийся изучает основные особенности прежде всего научно-профессиональной коммуникации, основные грамматические явления, характерные для научно-профессионального общения, для составления и написания кратких сообщений в пределах изученного материала. Углубляет навыки говорения – диалогической и монологической речи – с использованием наиболее употребительных лексико-грамматических средств в основных коммуникативных ситуациях неофициального и официального общения. Совершенствует основы публичной речи (устное сообщение), аудирования (понимание диалогической и монологической речи на слух) и чтения.

4.1 Тематический план дисциплины

Тематический план дисциплины представлен в таблице 2.

Таблица 2 - Тематический план дисциплины

Заочная форма обучения

Наименование тем	Всего часов	Аудиторные занятия	Контактная работа по видам учебных занятий	Самостоятельная работа	Формы текущего контроля	контроль знаний
------------------	-------------	--------------------	--	------------------------	-------------------------	-----------------

Наименование тем	Всего часов	Контактная работа	Контактная работа по видам учебных занятий			Самостоятельная работа	Формы текущего контроля	Итоговый контроль знаний по дисциплине
			Лекции	Семинары	Практические занятия			
Тема 1. What is Science? (Что Такое Наука?)	35	4	-	-	4	31	устный опрос; выполнение заданий в тестовой форме; практические задания; дискуссия, сообщение (доклад)	-
Тема 2. Teaching Science and Technology (Обучение Наукам и Технологям)	34	3	-	-	3	31		
Тема 3. Perspectives of Science Development (Перспективы Развития Науки)	35	3	-	-	3	32		
Зачет с оценкой	4	-	-	-	-	-	-	4
Всего	108	10	-	-	10	94	-	4

4.2 Содержание дисциплины

Практические занятия 1, 2, 3

Тема 1. What is Science?

Дискуссия на тему с опорой на лексические задания А, С на стр. 6-8, R на стр. 21 [1]. Подготовка материалов к составлению сообщения (написанию доклада) по теме. Текст «What is science?», стр. 8-11 [1]. Чтение и перевод. Составление вопросов, раскрывающих

основное содержание текста. Упражнения на закрепление лексического материала темы: E, F, G, H, I, стр. 11-14; Q, стр. 20 [1]. Составление диалогов по тексту. Краткое изложение содержания текста.

Практические занятия 4, 5

Тема 2. Teaching Science and Technology

Текст “Teaching Science and Technology”, стр. 15-16 [1]. Изучающее чтение текста. Беседа по тексту с опорой на упр. L, стр. 16-17 [1]. Составление диалогов по тексту. Краткое изложение содержания текста с опорой на упр. P, стр. 19 [1]. Изучающее чтение текстов «Наука – важнейший ресурс обновляющей России» (по упр. M, стр. 17-19 [1]), “Technology in the 20th Century” (по упр. S на стр. 26 [1]). Перевод текстов на английский и русский языки. Составление диалогов по текстам. Краткое изложение содержания текстов.

Практические занятия 6,7

Тема 3. Perspectives of Science Development

Дискуссия на тему “Science Development” с опорой на лексические задания A, C на стр. 112-113, R на стр. 136-143 [1]. Подготовка материалов к составлению сообщения по теме. Текст «What Will Become of Homo Sapiens?», стр. 114-122 [1]. Чтение и перевод. Составление вопросов, раскрывающих основное содержание текста. Упражнения на закрепление лексического материала темы: E, F, G, H, I, стр. 123-126; Q, стр. 134-136 [1]. Составление диалогов по тексту. Краткое изложение содержания текста.

СРС по дисциплине:

1. Составление сообщения (написание доклада) о своей научно-профессиональной деятельности (My Research-and-Profession Activity);

5 Учебно-методическое обеспечение для самостоятельной работы обучающихся

5.1 Внеаудиторная самостоятельная работа

В целом, внеаудиторная самостоятельная работа обучающихся при изучении курса включает в себя следующие виды работ:

- проработка (изучение) материалов лабораторных занятий;
- чтение и переработка рекомендованной основной и дополнительной литературы;
- подготовка к лабораторным занятиям;
- поиск и проработка материалов из Интернет-ресурсов, периодической печати;
- выполнение домашних заданий в форме творческих заданий, докладов;
- подготовка к текущему и итоговому (промежуточная аттестация) контролю знаний по дисциплине.

5.2 Контроль

Контроль освоения дисциплины «Иностранный язык в профессиональной деятельности» подразделяется на текущий контроль успеваемости и итоговую аттестацию обучающихся (экзамен). Текущий контроль позволяет оценивать степень восприятия учебного материала и проводится для оценки результатов изучения разделов/тем дисциплины. Текущий контроль проводится как контроль тематический (по итогам изучения определенных тем дисциплины) и рубежный (контроль определенного раздела или нескольких разделов, перед тем, как приступить к изучению очередной части учебного материала).

5.3 Письменные доклады (письменные сообщения)

Письменный доклад – это сообщение на определенную тему в виде краткого изложения в письменном виде содержания и результатов индивидуальной учебно-исследовательской деятельности.

Оформление доклада

Доклад должен быть соответствующим образом оформлен. Он может быть написан аккуратным почерком или напечатан с помощью компьютера (на печатной машинке). К печатному оформлению предъявляются следующие требования:

1. Доклад должен быть напечатан через 1,5 интервала; формат текста: Word of Windows - 97/2000. Формат страницы: А4 (210 x 297 мм). Шрифт: размер (кегель) – 14; тип – Times New Roman.
2. Доклад выполняется на одной странице листа.
3. При написании текста, составления таблиц и графиков использование подчеркиваний и выделений текста не допускается.
4. Страницы доклада нумеруются арабскими цифрами и внизу посередине.
5. Каждая страница должна иметь поля шириной: верхнее – 20 мм; нижнее – 20 мм; правое – 10 мм; левое – 30 мм.
6. Нумерация страниц должна быть сквозной. Первой страницей является титульный лист, второй – содержание. На титульном листе и содержании номер страницы не ставится.
7. С правой стороны страницы необходимо оставить широкие поля, на которых преподаватель пишет свои замечания.

Доклад, выполненный небрежно или не полностью, возвращается обучающемуся без проверки. Работа над замечаниями выполняется на листах доклада.

Доклад должен быть подписан обучающимся с указанием даты выполнения. Доклад сдается преподавателю на проверку в установленные сроки и защищается до итогового контроля знаний по дисциплине. После проверки и защиты доклад визируется преподавателем.

Рекомендуемые темы докладов:

1. My opinion about science in general and my field of science;
2. My Research and Profession Activity.

Рекомендуемое содержание доклада на тему «My Research-and-Profession Activity» («Моя научно-профессиональная деятельность»):

1. Название вуза, в котором обучался магистрант, время окончания обучения, полученная специальность, квалификация;
2. Магистерская специальность, на которую поступил магистрант, время поступления;
3. Причины поступления в магистратуру;
4. Тема выпускной квалификационной работы;

5. Развернутое описание темы выпускной квалификационной работы;
6. Проблематика и актуальность планируемого исследования;
7. Уже имеющийся производственный и/или научный опыт решения поднимаемых проблем;
8. Предлагаемые или намечаемые магистрантом пути и методы решения поднимаемых научных проблем;
9. Ф.И.О., должность, место работы научного руководителя, его роль в научной деятельности магистранта;
10. Наличие научных публикаций, участие в научных мероприятиях.

6 Фонд оценочных средств для промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине

Фонд оценочных средств для промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине «Иностранный язык в профессиональной деятельности» представлен в приложении к рабочей программе дисциплины и включает в себя:

- описание показателей и критериев оценивания компетенции на различных этапах ее формирования, описания ее шкал оценивания;
- материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков, характеризующие этапы формирования компетенции в процессе освоения образовательной программы;
- методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков, характеризующих этапы формирования компетенции.

Вопросы итогового контроля знаний по дисциплине (экзамен, курс I)

1. Перечень общих тем, выносимых на экзамен:

1. What is science? My opinion about science in general;
2. My opinion about my field of science.
3. Science Development;
4. My Research and Profession Activity.

2. Выполнение тестирования. Примеры тестов представлены в ФОС.

7 Литература

7.1. Основная литература:

1. *Вдовичев А.В., Оловникова Н.Г.* Английский язык для магистрантов и аспирантов. English for graduate and postgraduate students: учебно-методическое пособие. – М.: ФЛИНТА, 2019. – 248 с. – 25 экз.

7.2. Дополнительная литература:

2. Computer Engineering. Компьютерная техника: учебное пособие / под общ. редакцией Г.А. Краснощековой. — М.: ФЛИНТА: Наука, 2015. — 288 с. — 25 экз.

8 Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»

1. Электронно-библиотечная система «eLibrary: [Электронный ресурс]. Режим доступа: <http://www.elibrary.ru>

2. Электронно-библиотечная система «Лань»: [Электронный ресурс]. Режим доступа: <http://e.lanbook.com/>

3. Электронная библиотека GrebennikOn: [Электронный ресурс]. Режим доступа: <http://grebennikon.ru/>

9 Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины

Методика преподавания данной дисциплины предполагает проведение практических (семинарских) занятий, групповых и индивидуальных консультаций по отдельным (наиболее сложным) специфическим проблемам дисциплины. Предусмотрена самостоятельная работа обучающихся, а также прохождение аттестационных испытаний промежуточной аттестации.

Целью проведения практических занятий является развитие языковых навыков обучающихся, полученных ими как в ходе изучения дисциплины, так и самостоятельно.

Внеаудиторная самостоятельная работа обучающегося при изучении курса включает в себя виды работ, представленные в п. 5.1 данной рабочей программы.

Основная доля самостоятельной работы обучающихся приходится на подготовку к практическим занятиям, тематика которых полностью охватывает содержание курса. Самостоятельная работа по подготовке к практическим занятиям по дисциплине «Иностранный язык в профессиональной деятельности» предполагает умение работать с первичной информацией.

10 Курсовой проект (работа)

Выполнение курсового проекта (работы) не предусмотрено учебным планом.

11 Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине, включая перечень программного обеспечения и информационно-справочных систем

11.1 Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса

- электронные образовательные ресурсы, представленные в п. 8 данной рабочей программы;
- интерактивное общение с обучающимися и консультирование посредством электронной почты;
- работа с обучающимися в ЭИОС ФГБОУ ВО «КамчатГТУ».

11.2 Перечень программного обеспечения, используемого при осуществлении образовательного процесса

При освоении дисциплины используется лицензионное программное обеспечение:

- операционные системы Astra Linux (или иная операционная система, включенная в реестр отечественного программного обеспечения);
- комплект офисных программ Р-7 Офис (в составе текстового процессора, программы работы с электронными таблицами, программные средства редактирования и демонстрации презентаций);
- программа проверки текстов на предмет заимствования «Антиплагиат».

11.3 Перечень информационно-справочных систем

- справочно-правовая система Консультант-плюс <http://www.consultant.ru/online>
- справочно-правовая система Гарант <http://www.garant.ru/online>

12 Материально-техническое обеспечение дисциплины

- для проведения практических занятий, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации, самостоятельной работы предусмотрены учебные аудитории, в которых имеется справочно-информационный и дидактический раздаточный материал (тексты, лексические карточки, грамматические задания):

- 1) № 7-212 с комплектом учебной мебели на 13 посадочных мест;
- 2) № 7-213 с набором мебели ученической на 14 посадочных мест;

- для самостоятельной работы обучающихся предусмотрена аудитория № 7-305, в которой имеются: набор мебели ученической на 29 посадочных мест; компьютер - 5 шт., пакеты прикладных программ (текстовых, табличных, графических и презентационных), подключение к локальной сети университета, подключение к сети Интернет; стенд по охране труда.